STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate: 11 avril 2014

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE L'AVANCEMENT POUR UNE ACTION FEDERALE DE PROJETS DE 128 MILLIONS DE DOLLARS POUR UNE SUBVENTION D'ATTENUATION DES RISQUES

Dix projets visent à aider les administrations locales et les organismes à but non lucratif à reconstruire des communautés plus solides, plus durables suite aux récentes catastrophes naturelles

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que 10 projets ont progressé à l'étape suivante pour une action fédérale sur la base d'une sélection rigoureuse de l'Etat des propositions du Programme de subventions pour l'atténuation des risques (Hazard Mitigation Grant Program)(HMGP). En juin dernier, le Gouverneur Cuomo a annoncé un appel à projets devant être financés par le programme HMGP pour aider les administrations locales et les organismes à but non lucratif à reconstruire des communautés plus solides et plus durables. Autorisé par l'Agence fédérale de gestion des urgences (Federal Emergency Management Agency) (FEMA), le programme vise à accroître la résilience de l'Etat, atténuer les risques de pertes et de dommages associés aux catastrophes futures, et réduire les difficultés.

« Comme le climat extrême devient de plus en plus routinier, nous devons non seulement reconstruire l'Etat de New York mais le reconstruire plus solidement et pouvoir mieux protéger la sécurité de nos citoyens », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Ce programme essentiel permet aux communautés de réfléchir de manière créative sur la façon de se préparer pour les futures tempêtes, renforçant les infrastructures et contribuant à raviver les économies locales dans le processus. »

Les dix projets, estimés à 128 millions de dollars, sont parmi les premiers à être avancés pour un financement dans le cadre de ce programme. La FEMA finance 75% du remboursement des coûts éligibles, jusqu'au montant de la subvention. Des services en nature ou des matériels peuvent être utilisés pour couvrir les 25% ne provenant pas des fonds fédéraux.

Après une déclaration de catastrophe par le Président, comme dans le cas de l'Ouragan Irene, de la Tempête tropicale Lee et du Super Ouragan Sandy, la FEMA fournit des fonds HMGP aux Etats pour gérer les programmes qui soutiennent la planification locale d'atténuation des risques et les mesures d'atténuation des risques à long terme, afin de réduire les pertes de vies humaines et les dégâts dans les propriétés rénovées suite aux catastrophes naturelles. Les projets sont :

Sidney GreenPlain

Village de Sidney, Comté de Delaware – 22 millions de dollars

Démontrant la connectivité des communautés des bassins versants, le projet de Sidney GreenPlain est composé de quatre zones d'atténuation distinctes, qui chacune aurait la capacité de fonctionner indépendamment, tout en créant un seul système contigu. Les zones visent à offrir une réserve de crue supplémentaire pour les rivières Susquehanna River et Weir Creek en créant une série de chenaux méandriques qui s'alimentent dans de plus grandes zones de réserves dégradées. De plus, le projet permettra de restaurer la communauté de l'unique usine qui prospère le long des rives et stabilise le bord du cours d'eau. Ce projet réduira les risques à l'échelle du village, améliorera le fonctionnement de la plaine inondable, amoindrira les dommages au cœur du village, et protègera les résidents.

Protection contre les inondations pour les infrastructures majeures

Village d'Island Park, Comté de Nassau, 40 millions de dollars

Lors du Super Ouragan Sandy, le Village d'Island Park a été inondé avec six à huit pieds d'eau de mer. Chaque maison et entreprise d'Island Park a été inondée, et le Village a perdu son école élémentaire, sa caserne de pompiers, sa mairie, et ses lieux de culte. A ce jour, plus de 30 pour cent des résidents n'y sont pas retournés. Les dommages causés aux systèmes de drainage et infrastructures ont exposé la communauté à un accroissement des inondations lors des précipitations normales, ainsi que lors des tempêtes majeures. Le Village propose une série de projets d'atténuation des inondations et de l'érosion, et des eaux de crues, qui amélioreront la protection contre les inondations. En commençant par une étude d'ingénierie complète, les mesures proposées comprendront un examen rigoureux sur le terrain des systèmes de drainage et des murs de protection municipaux. Les mesures d'atténuation peuvent comprendre des aboiteaux, des réserves d'eaux de crue souterraines, des améliorations des murs de protection et l'élévation des routes.

Protection contre les inondations de l'usine de traitement des eaux usées

Ville de Schenectady – 1 209 000 $

Située dans la plaine inondable tous les 500 ans sur une élévation de 228 pieds, l'usine de traitement des eaux usées de la Ville de Schenectady a été pratiquement inondée lors de l'Ouragan Irene. Au moment de la tempête, le niveau de la rivière est monté jusqu'à 225,5 pieds, à six pouces de déborder des berges jouxtant l'usine. Si les eaux avaient débordé sur les berges de la rivière, la partie basse aurait été inondée avec cinq à 12 pieds d'eau, endommageant les équipements essentiels et potentiellement transportant des eaux usées non traitées dans la Rivière Mohawk à un débit jusqu'à 13 millions de gallons par jour. Les dommages liés aux inondations dans cette zone vitale perturberaient le rétablissement de la communauté suite à la tempête et auraient un impact important sur l'environnement et la santé publique. Les Villes de Niskayuna, Colonie, Latham et Cohoes ont des sources de distribution d'eau publiques et/ou un captage direct depuis la Rivière Mohawk, six et huit miles en aval, respectivement. Destiné à protéger

l'usine de traitement des eaux usées d'une inondation se produisant tous les 500 ans, ce projet vise à cartographier, à concevoir et à installer une digue de 14 pieds de haut qui sera construite selon les normes du corps des ingénieurs de l'armée des Etats-Unis.

Acquisition de la propriété Carpetland

Ville d'Amsterdam, Comté de Montgomery – 148 002 $

De nombreux évènements d'inondations, notamment l'Ouragan Irene, ont endommagé le bâtiment commercial Carpetland sans espoir de réparation. La Ville d'Amsterdam a proposé d'acquérir et de démolir le bâtiment, de nettoyer le site et de restaurer la propriété comme un espace de plein air.

Acquisitions de Lower Park Street

Ville de Malone, Comté de Franklin – 750 056 $

La proposition des acquisitions de Lower Park vise à acquérir huit maisons et dépendances associées sur huit parcelles séparées à Lower Park Street dans la Ville de Malone, Comté de Franklin. Toutes les propriétés ont été endommagées de façon importante dans les inondations/embâcles au cours des neuf dernières années. A l'acquisition, toutes les structures seront démolies au niveau du sol, avec les sous-sols ou vides sanitaires remplis avec des matériaux de fondations et de remblayage issus d'une source de matériels hors site. Les espaces seront nivelés, recouverts d'une couche de terre ensemencée avec du gazon. Les parcelles seront entretenues comme espaces de plein air, indéfiniment, par le Comté de Franklin.

Résistance au vent et drainage du site du Centre médical de l'Université de Richmond

West Brighton, Staten Island – 12 071 076 $

Avec plus de 2 000 employés et 510 lits d'hôpital, le Centre médical de l'Université de Richmond, (Richmond University Medical Center) (RUMC), est considéré comme un centre de traumatologie de niveau 1 et un centre des attaques cérébrales desservant les résidents de Staten Island dans les domaines de la chirurgie, la gastroentérologie, la pédiatrie et la gastroentérologie pédiatrique, l'endocrinologie, l'urologie, l'oncologie, l'orthopédie, la chirurgie et la santé maternelle. Conséquence directe des vents forts et des inondations du Super Ouragan Sandy, le RUMC a subi des pertes d'énergie pendant quatre jours. Afin d'éviter de potentielles pertes à l'avenir et assurer la continuité du service de cet établissement de soins essentiel, ce projet propose d'améliorer de nouvelles mesures vertes de contrôle des inondations et de renforcer neuf bâtiments contre les dommages liés au vent en remplaçant les portes, les persiennes et les fenêtres.

Centre médical de l'Hôpital Bon Samaritain et Maison de repos Notre Dame de Consolation

West Islip, Comté de Suffolk - 20 980 082 $

Le Centre médical de l'Hôpital Bon Samaritain (Good Samaritan Hospital Medical Center)(GSHMC) est un établissement hospitalier essentiel de 537 lits qui dessert une vaste zone géographique le long des rives Ouest du Comté de Suffolk, avec des services de soins primaires de plus de 850 000 personnes. Avec près de 100 000 visites aux urgences chaque année, le GSHMC est l'un des services d'urgences les plus fréquentés et les plus importants de tout le Comté de Suffolk. Le Centre de réadaptation et Maison de repos de Notre Dame de Consolation (Our Lady of Consolation Nursing and Rehabilitative Care Center) (OLC) est un établissement essentiel de 450 lits qui dessert les résidents atteints de maladies chroniques subaigües à long et court terme et les patients en réadaptation. Les deux établissements sont détenus et opérés par les Services de santé catholiques de Long Island et partagent un campus à quelques centaines de mètres de Great South Bay. Les projets proposés assureront la continuité de l'alimentation en énergie des Centres GSHMC et OLC dans les services d'urgence en remplaçant les générateurs et en élevant les systèmes électriques essentiels. Une étude de génie civil sera également réalisée et suite aux recommandations, des mesures de contrôle des inondations seront prises pour protéger et offrir une résilience contre les futures marées de tempête de la Bay.

Programme de rachat de l'Etat HMGP

- **Vallée de la Mohawk – 9 millions de dollars**
- **Sidney - 6,5 millions de dollars**

Dans le cadre du programme de rachat HMGP, l'Etat soutiendra l'achat de 97 propriétés endommagées de manière importante dans la Vallée de la Mohawk, et 73 dans le Village de Sidney.

Les propriétés sont considérées comme endommagées de manière importante lorsqu'elles subissent des dégâts qui égalent ou dépassent 50 pour cent de leur juste valeur marchande d'avant l'évènement, comme déterminé par les agences locales.

Grâce au rachat, les propriétaires éligibles pourront vendre leurs propriétés à l'Etat, bénéficiant de l'opportunité de déménager sur des terrains plus élevés et plus sûrs. Suite aux achats de l'Etat, les propriétés sont ensuite utilisées à des fins environnementales, notamment les espaces de plein air, la gestion des eaux de crue, et la protection contre les inondations, créant ainsi une barrière naturelle pour les zones riveraines et côtières.

Lors de la procédure de rachat et d'acquisition, une variété de projets locaux de revitalisation et de reprise, des ordonnances de préservation historique, et les recommandations du Groupe de travail sur l'augmentation du niveau de la mer, entre autres, sont également pris en considération.

Gestion de l'atténuation des risques liés aux cours d'eau du Nord de l'Etat

- **Résistance aux inondations de Exchange Street Housing**

Ville de Binghamton, Comté de Broome - 4 millions de dollars

Offrant un soutien à plus de 400 résidents de la population vulnérable, Exchange Street Housing demande des rénovations qui réduiront les effets liés aux tempêtes sur ses clients. Ce projet de résistance aux inondations portera sur une étude de faisabilité, des services de conception et de construction pour des infrastructures résilientes et résistantes aux inondations au sein des structures de logement supervisé et logements sociaux. L'énergie, l'eau, les systèmes de chauffage et de climatisation de chaque bâtiment seront protégés pour éviter des défaillances lors de futurs évènements de climat extrême. Le projet permettra également la rénovation des bâtiments avec des systèmes de services publics résistants aux inondations, diminuant ainsi les interruptions dans la fourniture de services essentiels.

- **Améliorations des bassins versants de Carlin Creek South**

Ville de Conklin, Comté de Broome – 1,84 million de dollars

S'efforçant d'abaisser et de relier une série de parcelles adjacentes, ces améliorations des bassins versants permettront à la rivière Carlin Creek de s'écouler de manière contrôlée lors des crues. Ce projet ne permettra pas seulement de réduire le risque de crue subite et d'érosion dans les quartiers résidentiels proches, mais de mieux protéger les entreprises et les écoles voisines. La communauté bénéficiera de l'amélioration de la qualité de l'eau, et du tourisme généré par le réseau ferroviaire.

- **Atténuation des inondations du Campus Huron**

Village d'Endicott, Comté de Broome - 2 millions de dollars

Ce campus d'environ 162 acres a été inondé de manière importante lors de la Tempête tropicale Lee en 2011, et s'est avéré dans le passé être enclin aux inondations attribuées aux problèmes d'infrastructures. Ce projet vise à permettre au Campus Huron de transformer les aires de parking en espaces verts ou en zones larges de bio-rétention pour réduire l'écoulement des eaux pluviales, restaurer un quartier historique pour améliorer la résilience du centre ville et la stabilité économique, et offrir de nouvelles opportunités pour attirer la croissance économique.

- **Amélioration des eaux pluviales de l'aéroport Tri-Cities**

Village d'Endicott, Comté de Broome – 184 000 $

Ce projet vise à supprimer l'excédent de terre et de remblai sur une piste abandonnée de l'Aéroport Tri-Cities, le long de la rivière Susquehanna River, créant ainsi de vastes zones de

réserves d'eaux de crue pour accroître la capacité de stockage de la plaine inondable. Conséquence de ce projet, les communautés en aval connaîtront une diminution des menaces des réserves d'eau pluviales lors de graves évènements météorologiques, et l'aéroport sera mieux équipé pour éviter les dégâts dus aux inondations. En réalisant ces améliorations à l'aéroport, la communauté accroîtra sa vitalité et sa force économiques.

- **Améliorations du drainage de Spring Brook**

Village de Schoharie, Comté de Schoharie – 3,8 millions de dollars

Connaissant de fréquents débordements de Spring Brook, le Village de Schoharie, a subi des inondations particulièrement graves lors de l'Ouragan Irene et de la Tempête tropicale Lee. Suite à ces tempêtes, le siège du Comté du Village, les sites historiques et d'autres biens communautaires essentiels en ont subi l'effet négatif. Grâce à des améliorations du système de drainage de Spring Brook, le village améliorera la capacité de débit dans le lit du cours d'eau en abaissant ce dernier, en élargissant les ponceaux, en installant des murs de retenue et en nettoyant les dépôts et débris laissés par les inondations. Ces mesures offriront une protection pour les entreprises et les résidents de la région.

- **Améliorations de la gestion des cours d'eau/réserves d'eaux pluviales de Moodna Creek**

Village de Washingtonville, Comté d'Orange – 500 000 $

Ce projet permettra d'identifier et d'analyser les sites adéquats dans tout le Village de Washingtonville pour mettre en œuvre des mesures de gestion des cours d'eau, telles que la création de réserves d'eaux pluviales, la collecte de graviers à long terme, et les programmes de stabilisation des berges. Les résultats comprendront un accès plus sûr aux maisons, entreprises et hôpitaux. De plus, ils bénéficieront aux populations socialement vulnérables du Village. Ce projet contribuera à réduire les dégâts sur les routes et les infrastructures, et à accroître la capacité du cours d'eau à transporter les eaux de crue.

- **Améliorations du système de drainage des marécages**

Village de Waterford, Comté de Saratoga – 500 000 $

Facilitant une meilleure gestion des eaux pluviales pour le Village de Waterford, ce projet comprendra l'octroi du permis et la construction d'un meilleur système de drainage. Les améliorations comprendront probablement des modifications des murs de tête, murs en ailes, ponceaux, un canal de surface végétalisé, des structures de recueil des eaux, et l'élévation d'une

section basse de Fourth Street. Ce projet permettra d'assurer un drainage correct des zones humides et protègera les immeubles contre les inondations.

- **Restauration et atténuation des inondations à Johns Brook**

Ville de Keene, Comté d'Essex - 1 388 436 $

Ce projet permettra de mettre en oeuvre des techniques de restauration écologique et d'infrastructures vertes pour améliorer l'habitat, atténuer les inondations, et soutenir le tourisme basé sur les loisirs dans la Ville de Keene. Les ponts d'autoroutes seront remplacés, la sortie de Little Johns Brook sera reconçue, de nombreuses voies d'écoulement et des canaux de débit élevé seront ré-introduits, et l'habitat en eau vive le long de Johns Brook sera restauré. La mise en oeuvre de ce projet améliorera l'habitat aquatique, et protègera la vie, la propriété et les biens des zones développées dans le Sud de l'Etat.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

French